

**STANLEY**

®

# DATI **TECNICI**

**TECHNICAL DATA**

**TECHNISCHE DATEN**

**DONNÉES TECHNIQUES**

**DATOS TÉCNICOS**

**DADOS TÉCNICOS**

**TECHNIKAI ADATOK**

**DANE TECHNICZNE**

**TECHNISCHE GEGEVENS**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

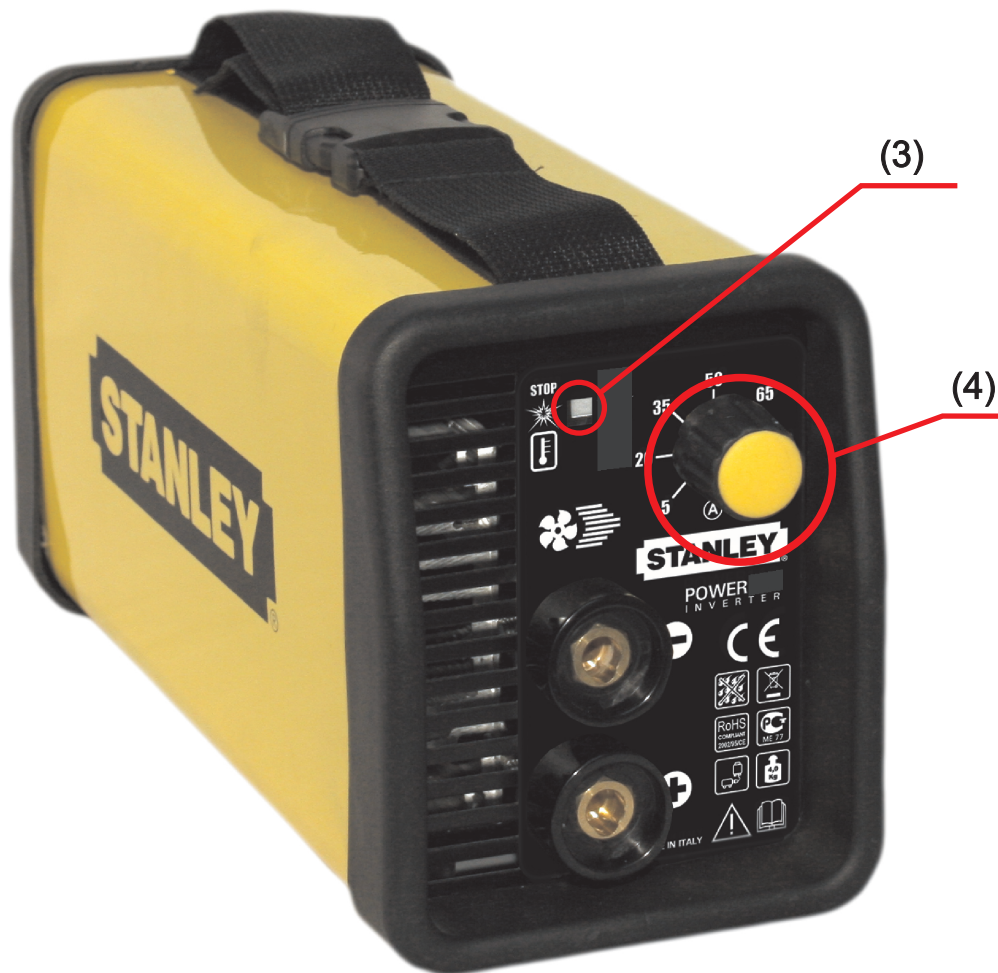
**TEKNISKE DATA**

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**



**PART 3**

**POWER 100.1**



**THANKS**  
TO PURCHASE THIS PRODUCTS

**STANLEY**®

**GRAZIE**  
PER AVER SCELTO QUESTO PRODOTTO



STANLEY and the **STANLEY**® are trademarks of Stanley Black & Decker, Inc or its affiliates and are used under license by: Awelco Inc. Production Spa, Conza D.C. (AV) Italy Tel. +39 0827 363601 Fax. +39 0827 36940 Email: stanley@awelco.com Website: www.awelco.com/stanleylicensedproduct

# MODEL: POWER 100 .1

<b>I</b> <b>Descrizione del pannello</b> 1) Led di accensione (opzionale) 2) Selettore MMA/TIG (opzionale) 3) LED indicatore di protezione termica 4) Regolazione corrente di saldatura 5) Selettore MMA/NO STOP (opzionale)	<b>GB</b> <b>Description of the panel</b> 1) Power led (optional) 2) MMA/TIG selector (optional) 3) Led thermal protection 4) Regulation welding current 5) MMA/NO STOP selector (optional)	<b>D</b> <b>Auf der Vorderseite befinden sich:</b> 1) Energie führte (fakultativ) 2) Vorwahl MMA/TIG (fakultativ) 3) Führender thermischer Schutz 4) Vorgeschriebener Schweißen Strom 5) Vorwahl MMA/NO STOP (fakultativ)	<b>F</b> <b>Description du panneau</b> 1) Témoin LED de fonctionnement 2) Sélecteur MMA/TIG (suivant modèle) 3) Témoin LED de protection thermique 4) Bouton régulateur de courant (A) 5) Sélecteur MMA/NO STOP (suivant modèle)
<b>E</b> <b>Descripción del panel</b> 1) Led indicador de potencia (opcional) 2) Selector MMA/TIG (opcional) 3) Led de protección termica 4) Regulación de la corriente de soldadura 5) Selector MMA/NO STOP (opcional)	<b>P</b> <b>Descrição do painel</b> 1) Energia guiado (facultativo) 2) Selector MMA/TIG (facultativo) 3) Led térmico protecção 4) Regulamentação soldadura corrente 5) Selector MMA/NO STOP (facultativo)	<b>HU</b> <b>Description of the panel</b> 1) Led (opcionális) 2) Selector MMA/TIG (opcionális) 3) Led thermal protection 4) Welding jelenlegi szabályozás 5) Selector MMA/NO STOP (opcionális)	<b>PL</b> <b>Opis panelu sterującego</b> 1) Dioda zasilania (opcjonalnie) 2) Wybór MMA / TIG (opcjonalnie) 3) Dioda zabezpieczenia termicznego 4) Regulacja prądu spawania 5) Wybór MMA / NO STOP (opcjonalnie)
<b>NL</b> <b>Tafereel van naar de vak</b> 1) Vermogen lichtdiode (optioneel) 2) Uitgezocht MMA/TIG (optioneel) 3) Lichtdiode thermal vrijwaring 4) Wetsvoorschrift las tegenwoordig 5) Uitgezocht MMA/NO STOP (optioneel)	<b>RU</b> <b>Описание панели</b> 1) Индикатор включения(опционально) 2) Переключатель MMA/TIG для выбора режима сварки (опционально) 3) Индикатор срабатывания термозащиты 4) Регулировка сварочного тока 5) Переключатель MMA/NO STOP для выбора режима сварки (опционально)	<b>DK</b> <b>Beskrivelse af panelet</b> 1) Power LED (valgfrist) 2) MMA / TIG Selector (valgfrist) 3) Led varmeafskærmning 4) Svejsning nuværende forordning 5) MMA / NEJ STOP Selector (valgfrist)	<b>GR</b> <b>Περιγραφή μηχανήματος</b> 1) Φωτάκι Led 2) Επιλογέας MMA/ TIG 3) Θερμικό 4) Επιλογέας τάσης συγκόλλησης 5) Επιλογέας MMA/ NO ΣΤΟΠ

**I - Tabella di scelta della corrente di saldatura in funzione dell'elettrodo**  
**GB - Table for selection of the welding current according to the electrode**  
**D - Tabelle zur elektrodengerechten Wahl des Schweißstromes**  
**F - TABLEAU DE SELECTION DE L'INTENSITE DE COURANT SUIVANT LE DIAMETRE D'ELECTRODES**  
**E - Esquema de selección de la soldadura en función del electrodo**  
**P - Esquema de selecção da corrente de soldadura em função dos electrodos**  
**HU - Táblázat kiválasztása a hegesztési jelenlegi szerint az elektród**  
**PL - Tabela wyboru prądu spawania w zależności od średnicy elektrody**  
**NL - Table voor juiste elektrodekeuze en lassstroom**  
**RU - Таблица выбора сварочного тока согласно типу используемого электрода**  
**DK - Tabel for udvælgelsen af den elektriske strøm til svejsning i henhold til elektrode**  
**GR - Πίνακας επιλογής τάσης με βάση τη ηλεκτρόδια**

Diametro Elettrodi E6013 / Elettrodi E7018	Corrente minima [A]	Corrente massima [A]
Diameter Electrodes E6013 / Electrodes E7018	Minimum current [A]	Maximum current [A]
Durchmesser Elektroden E6013 / Elektroden E7018	Mindeststrom [A]	Höchststrom [A]
Diamètres Électrodes E6013 / Électrodes E7018	Courant minimum [A]	Courant maximum [A]
Diámetro Electrodo E6013 / Electrodo E7018	Corriente mínima [A]	Corriente máxima [A]
Diámetro Eléctrodos E6013 / Eléctrodos E7018	Corrente mínima [A]	Corrente máxima [A]
Átmérője Elektród E6013 / Elektród E7018	Minimum áram [A]	Maximális áram [A]
Średnica Elektrody E6013 / Elektrody E7018	Prąd minimalny [A]	Prąd maksymalny [A]
Diameter Elektroden E6013 / Elektroden E7018	Minimum stroom [A]	Maximale stroom [A]
Диаметр электродов E6013 / Электродов E7018	Минимальный ток [A]	Максимальный ток [A]
Diameter Elektrode E6013 / Elektrode E7018	Mindste Svejsespænding [A]	Største Svejsespænding [A]
Διάμετρος Ηλεκτροδίων E6013 / Ηλεκτροδίων E7018	Ελάχιστη τάση [A]	Μέγιστη τάση [A]

1,6	30	50
2,0	40	80
2,5	60	100
3,25	100	130
4,0	120	200

**DATI TECNICI SALDATRICE**  
**WELDING MACHINE TECHNICAL DATA**  
**TECHNISCHE DATEN SCHWEISSMASCHINE**  
**DONNEES TECHNIQUES DU POSTE A SOUDER**  
**DATOS TÉCNICOS DE LA SOLDADORA**  
**DADOS TÉCNICOS DO APARELHO DE SOLDAR**  
**TECHNIKAI ADATOK**  
**DANE TECHNICZNE**  
**TECHNISCHE GEVEGENS LASMACHINE**  
**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ СВАРОЧНОГО АППАРАТА**  
**TEKNISKE DATA SVEJSEMASKINE**  
**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ INVERTER**

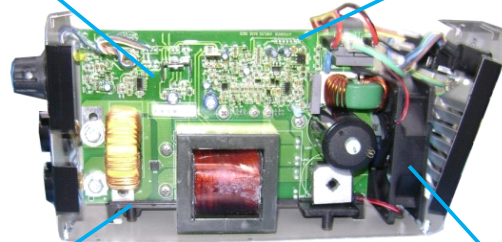
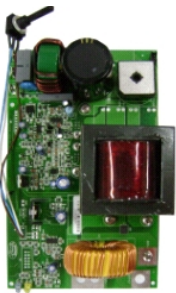
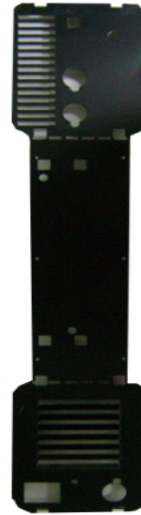
<b>I<sub>2 max</sub> [A]</b>	<b>W x H x L [mm]</b>	<b>Kg [Kg]</b>
90	121 x 152 x 305	3,4

**DATI TECNICI PINZA PORTAELETTRODO**  
**TECHNICAL DATA ELECTRODE HOLDER CLAMP**  
**TECHNISCHE DATEN ELEKTRODENKLEMME**  
**INFORMATIONS TECHNIQUES POUR LA PINCE PORTE-ELECTRODE**  
**DATOS TÉCNICOS PINZA PORTAELECTRODO**  
**DADOS TÉCNICOS PINÇA PORTA ELECTRODO**  
**MŰSZAKI ADATOK ELEKTRODÓT JOGOSULTJÁRA**  
**DANE TECHNICZNE UCHWYT ELEKTRODY**  
**TECHNISCHE GEVEGENS TANG ELEKTRODENHOUDER**  
**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЕРЖАТЕЛЯ ЭЛЕКТРОДА**  
**TEKNISKE DATA ELEKTRODETANG**  
**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΙΜΠΙΔΑΣ**

<b>I<sub>max</sub> [A]</b>	<b>X (%)</b>	<b>[mm<sup>2</sup>]</b>	<b>Ø [mm]</b>
200	35	max 50	1,6 - 2,5
150	60		

# POWER 100.1

Code: 460100





# Elenco pezzi di ricambio / Liste pieces detachees / Spare parts list Ersatzteilliste / Piezas de Repuesto / Список запасных частей

From S/N:

No	Desc	Code	pcs per box
1	Pannello Ant, Posteriore, Fondo / Front, Posterior, Deep panel Panneau Avant, Postérieur, Profond / Vordere, Hintere, Tiefe Verkleidung Panel Delantero, Posterior, Profundo / Передняя, задняя и нижняя панели / πάνελ	S00318SP	1
2	Manopola / Knob / Drehknopf / Sélecteur Intensité / Μανopola / Ручка регулировки / χειρούλι	S087510SP	20
3	Pres a Dinse / Dinse Connection / Dinseanschluss / Connexion DIN Electrode, masse/ Conexion Dinse / Разъем «Dinse» / συνδετήρας	M431122SP	10
4	Frontale e Retro in Plastica / Frontal and Back Plastic Mask / Frontale und Rückseitige Plastikschablone / Coques plastique Avant/Arrière / Máscara Plástica Frontal y Trasera / Передняя и задняя пластиковые части маски / μπρος	S052450SP	1
5	Mantello / Mantle / Mantel / Capot / Capa / Корпус аппарата / μάνταλο	S451469SP	1
6	Interruttore On-Off / On-Off Switch / Schalter On-Off / Interrupteur ON/OFF Interruptor On-Off / Выключатель On-Off / διακόπτης on-off	M485100SP	20
7	Cordone di Alimentazione / Power Cord / Zufuehrungsschnur Cordon d'alimentation / Cordon de Alimentacion / Сетевой шнур / καλώδιο	M581110SP	5
8	Cinghia / Belt with Clips / Riemen / Sangle de portage/ Correa Ремень с фиксаторами / ζώνη με άγκιστρα	M389915SP	5
9	Ferrite + cavo/ Ferrite + cable / Ferrit + Kabel / Câble + ferrite/ Ferrita + cable / Феррит + Кабель	M708250SP	20
10	Ventola / Fan / Ventilateur / Luefter / Impeledor / Вентилятор / ανεμιστήρας	M500251SP	4
11	Supporto Scheda Elettronica / Electronic Card Support / Elektronische Karte Unterstützung / Support carte électronique / Ayuda de La Tarjeta Electrónica Основа электронной платы / στήριξη ηλεκτρονικής κάρτας	S089250SP	10
12	Scheda Elettronica / Electronic Card / Elektronischer Platinen / Carte électronique Inverter / Tarjeta Electrónica / Электронная плата / ηλεκτρονική κάρτα	AW59110SP	1
13	Pinza Massa / Earth Clamp / Massenklemmplatte / Pince de Masse Tierra Abrazar / Зажим заземления / σώμα γείωσης	M611020SP	2
14	Pinza Porta Electrodo / Electrode Holder / Elektrodenhalter / Pince porte electrode Pinza de Elect / Держатель электрода / τσιμπίδα ηλεκτροδίου	M00780SP	2
15	Spazzola / Brush / Bürste / Marteau-brosse metallique/ Cepillo / Щетка / βούρτσα	M830750SP	1
16	Maschera / Mask / Masque protection CE / Schablone / Máscara / Маска	M00600SP	1

**ITALIANO - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti:

**ENGLISH - EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents:

**DEUTSCH - CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

**FRANÇAISE - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:

**ESPAÑOL - DECLARACION DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:

**PORTUGUES - DECLARACAO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

**HUNGARIAN - CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Kizárólagos felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a feltüntetett termék megfelel a alábbi normatíváknak és bizonylatoknak:

**POLISH - DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Deklarujemy, z pełną odpowiedzialnością, że produkt spełnia wymagania poniższych norm i dyrektyw:

**NEDERLANDS - EC - KONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

**RUSSIAN – ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРОДУКЦИИ СТАНДАРТАМ ЕС.**

Настоящим мы заявляем, что данное изделие соответствует следующим нормативам и стандартам:

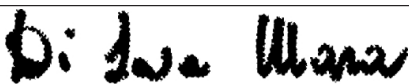
**DANSK - CE-KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Δηλώνουμε, αναλαμβάνοντας την πλήρη ευθύνη για τη δήλωση αυτή, ότι το προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα και τα συναφή έγγραφα:

**AWELCO Inc. Production S.p.A - 83040 - Conza d. C. (AV) – Italy**

Machine Description:	<b>Inverter Welding Machine</b>
Article-No.:	<b>460100</b>
Applicable EC Directives:	<b>- Low Voltage Directive CE 2006/95/EEC - Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2004/108/EEC</b>
Applicable harmonized Standards:	<b>- EN 60974 - 1 + AMDT - EN 60974 -10 + AMDT</b>
Place:	<b>AWELCO Inc. Production S.p.A - 83040 - Conza d. C. (AV) – Italy</b>
Date:	<b>02.02.2010</b> 
Title of Signatory:	<b>M. Di Leva - Amministratore</b>

# NOTES

